CORONA VS. SCHULE

Die Elternfortbildung und die Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung am LI Hamburg laden herzlichst zur Online-Veranstaltung ein. Erstmals neben Deutsch auch in 15 weiteren Sprachen und GEBÄRDENSPRACHE:

MITTWOCH, 14. APRIL 2021, 18:30 – 20:30 UHR | ONLINE-VERANSTALTUNG!

INFORMATION UND KONTAKT

Elternfortbildung (LI)
Hülya Melic → huelya.melic@li-hamburg.de

Interkulturelle Erziehung (LI)
Irene Appiah → irene.appiah@li-hamburg.de

ANMELDUNG

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung zur kostenlosen Veranstaltung unter Angabe Ihrer Wunschsprache bis zum **12.04.2021, 18:00 Uhr**. → elternfortbildung@li-hamburg.de

Die Anmeldung für pädagogisches Personal erfolgt über TIS unter der VA-Nr. 2132I0501.

PROGRAMM

18:30 – 19:00 Uhr **Begrüßung** Hülya Melic und Irene Appiah (LI)
(Die Begrüßung findet nur auf Deutsch statt!)

19:00 – 20:30 Uhr **Thema** „Aktuelle Regeln an Schulen“
Uta Köhne (Behörde für Schule und Berufsbildung, Leiterin des behördeninternen Corona-Arbeitsstabes),
Sprach- und Kulturmittler*innen der Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung/Elternfortbildung (LI)
(live übersetzt in 15 Sprachen und in die Gebärdensprache)

LI HAMBURG

skm Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung

Hamburg

Afghanistan

(Dari – فارسی)

.مدارس به تازگی افتتاح شده اند ، چون قوانین جدید کرونا در مدارس وجود دارد
.ما می خواهیم سعی کنیم توضیه بیشتری ارائه دهیم
مشاورین فرهنگی ماکه به زبانهای مختلف تسلط دارند ، و از طرف مشاوره و آموزش معلمین وآموزش والدین میباشند اطلاعات مهم را درزمینه مربوط به کرونا در مدارس را برای شماتوضیح می دهند.
پس از آن ، والدین سرپرستان این فرصت را خواهند داشت که سوالات و پیشنهادات خود را مستقیماً با خانم اوتا کونه مدیریت مشاوره فرهنگی مطرح کنید.
ما منتظر شما برای ثبت نام برای روادید آنلاین هستیم .برای شرکت کردن تا ۱۲ آوریل یک ایمیل در مورد زبان مورد نظر خود ارسال دارید.
E-Mail : elternfortbildung@li-hamburg.de: آدرس ایمیل
: سپس لینک دسترسی را برای این روادید دریافت خواهید کرد.در آنجا جهت وارد شدن گزینه Gast وارد میکنید

(Pashto – پښتو)

څرنګه چه په دانژدی وختو کی ښوونځی بیرته پیل سوی بیا نور دکورونا په باره کی قوانین دښوونځی دپاره منځته راغلل.موږ غواړو په ډیره مینه په دی باره کی معلومات درکړو.
په ولایتی انستیتوت کی دکلتوری زده کړی اوروزنی دمشورتی مرکز لخوا څخه په ځینو ژبو باندی په ښوونځیو کی دکورونا داوسنی اقداماتو په با ره کی معلومات ورکول کیږی.
دهغه څخه وروسته میندی پلرونه او اړونه مسولین کولای سی چه خپلی پوښتنی او پیشنهادات دمیرمن Uta Köhne چه فرهنګی مشاوره ده راساً مطرح کړی.
موږ ډیر خوشحاله کیږو چه تاسی د اون لاین دلاری په دغه خبرو اترو کی په وړیا توګه ثبتې نام وکړی.
دثبت نام دپاره تاسی کولای سی تر 12 داپریل پوری ولاندی E-Mail ته یو E-Mail راواستوئ او په موضوع لیک کی دخپلی خوښی ژبه ولیکی.
Elternfortbildung @li-hamburg.de
نو بیا به تاسی دداخلیدو لینک (Link) تر لاسه کړی. هلته تاسی کولای سی چه دمیلمه (Gast) دلاری دمطلوبی ژبی ساحی ته داخل سی.

Albanien (Shqiptare)

Shkollat sapo janë hapur dhe ka rregullore të reja për shkak të Koronës në shkolla. Ne dëshirojmë më shumë qartësi si për femijët ashtu edhe për prindrit. Ndërmjetësuesit e kualifikuar të gjuhës dhe kulturës nga Qendra e Këshillimit Ndërkulturor dhe Këshillimit të Prindërve të LI-së shpjegojnë informacionin aktual mbi proceset dhe masat që lidhen me koronën në shkolla.
Gjithashtu prindërit/kujdestarët kanë mundësinë që t'ia drejtojnë pyetjet dhe sugjerimet e tyre të hapura drejtpërdrejt Znj. Uta Köhne, përgjegjëse/BSB.
Ju ftojmë të regjistroheni falas në Eventin Online në internet. Për të marrë pjesë, dërgoni një email në: elternfortbildung@li-hamburg.de, duke theksuar gjuhën tuaj të preferuar në rreshtin e temës, deri në 12 Prill. Më pas do të merrni linkun e hyrjes për Eventin Online. Aty futni zonën e dëshiruar të gjuhës përmes opsionit „Vizitor".

Bosnien (Bosanski)

Škole su se tek otvorile i u školama postoje novi propisi o koroni. Željeli bismo pokušati pružiti više jasnoće. U pojedinačnim jezičkim oblastima, kvalifikovani jezički i kulturni medijatori iz LI-ovog Savjetodavnog centra za interkulturalno obrazovanje i obrazovanje roditelja objašnjavaju trenutne informacije o koronskim procesima i mjerama u školama. Radujemo se vašoj registraciji za besplatni mrežni događaj. Da biste učestvovali, pošaljite e-poruku na: elternfortbildung@li-hamburg.de, navodeći željeni jezik u retku predmeta, do 12. aprila. Tada ćete dobiti pristupnu vezu za događaj. Tamo unosite željeno jezično područje putem opcije „Gost".

Bulgarien (Български)

Училищата бяха току-що отворени и вече има нови правила за Корона в тях. Бихме искали да се опитаме да предоставим повече яснота. В отделни езикови помещения квалифицирани езикови и културни медиатори от Консултативния център за интеркултурно образование и родителско обучение на LI ще разясняват текущите информации за свързаните с Корона процеси и мерки в училищата.
Накрая родителите/настойниците / ще получат възможност да отправят своите открити въпроси и притеснения директно до г-жа Ута Кьоне, ръководител на персонала BSB.
Очакваме с нетърпение вашата регистрация за безплатното онлайн мероприятие.
За да участвате, изпратете имейл, посочвайки предпочитания от вас език в полето „относно", до 12 април на elternfortbildung@li-hamburg.de. След това ще получите линка за достъп до мероприятието. Там влизате в желаната виртуална езикова стая чрез опцията "Гост/Gast".

Deutsch

Gerade erst haben die Schulen geöffnet, da gibt es schon wieder neue Corona-Regelungen an Schulen. Gern möchten wir versuchen, für mehr Klarheit zu sorgen.
In einzelnen Sprachräumen werden durch qualifizierte Sprach- und Kulturmittler*innen der Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung und Elternfortbildung des LI die aktuellen Informationen zu coronabedingten Abläufen und Maßnahmen in den Schulen erläutert.
Im Anschluss erhalten Eltern/Sorgeberechtige die Gelegenheit, ihre offenen Fragen und Anregungen direkt an Frau Uta Köhne, Stabsleiterin/BSB zu richten.
Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung zur kostenlosen Online-Veranstaltung. Für die Teilnahme senden Sie eine E-Mail unter Angabe Ihrer Wunschsprache in der Betreffzeile bis zum 12. April an: elternfortbildung@li-hamburg.de. Sie erhalten dann den Zugangslink für die Veranstaltung. Dort treten sie über die Option „Gast“ in den gewünschten Sprachraum ein.

Deutsche Gebärdensprache

Für den Themen-Teil ab 19:00 Uhr wird es eine Gebärdenunterstützung geben.
Geben Sie bei Ihrer Anmeldung „Gebärdensprache“ in der Betreffzeile an. Sie erhalten dann den Zugangslink für die Veranstaltung. Dort loggen Sie sich einfach als „Gast“ ein.

Frankreich (Français)

Les écoles viennent tout juste d’ouvrir et il y a de nouvelles Corona-réglementations dans les écoles. Nous voudrions essayer d’apporter plus de clarté.
Dans des différentes salles de discussion, des médiateurs et médiatrices de langue et de culture qualifiés à l’espace d’aide pour l’éducation interculturelle et formation des parents de l’institut LI expliquent les informations actuelles à propos des processus et mesures liés au Corona dans les écoles.
Par la suite, les parents/parents gardiens auront la possibilité de poser leurs questions et suggestions directement à Mme Uta Köhne, la directrice du BSB.
Veuillez vous inscrire à cet online-événement gratuit. Pour la participation nous vous prions d´écrire un émail à elternfortbildung@li-hamburg.de en indiquant la langue souhaitée dans l’objet de votre émail jusqu´au 12 avril. Vous recevrez alors le lien d’accès à l’événement. Là vous aurez désormais accès à la salle de la langue souhaitée à travers l´option «Gast».

Ghana (Twi)

Sukuu bueeɛ yiaa corona yareɛ mmraa foforɔ a wa hyehyɛ no, yɛ bɛ pɛ sɛ yɛ bɛ ma nhunumu abɛm.
Sukuu adesua ne ndwumasua asoeɛ, nkorabata a ɛhwɛ amammrɛ dodoɔ so, na wɔ ma awofoɔ nkyerɛkyerɔ ne ɛfutuo apaw kasa ne amammrɛ dodoɔ nimdefoɔ. Sa nimdefoɔ ɛde kasa ahodoɔ-ahodoɔ bɛ kyerɛkyerɛ sɛ nea corona yareɛ nsɛm ɛkɔ ne anammon a asoeɛ no ɛtu afa sukuu ho. Deɛ ɛtwa toɔ, awofoɔ ne ahwyɛfoɔ bɛ nya akwanya ɛbisa nsɛmfoa ne nea ɛkyere ɔmo adwene.
Nea ɛyɛ anigye ne sɛ, Panin paa ɔda sukuu ne ndwumasua asoeɛ ano, a ɛyɛ Maame Uta Köhne ɛbɛ wɔ dwumadie nase, akyerɛkyereɛ na wa yi mo nsɛmbisa nyinaa ano.
Ɛbɛ yɛ yen anigye sɛ wode wo ho bɛ hyɛ sei Online dwumadie a ɛkyerɛkyrɛ awofoɔ ne ahwɛfoɔ, sukuu ne corona ho nsɛm a mpo wo ntua hwee.
Ɛnoa nesɛ wo bɛ to yɛn nkra afa intanɛt so. Firi ɛnnɛ Kɔpem 12.04.2021, twerɛ kɔ Email: elternfortbildung@li-hamburg.de yi so.
Mmom mo nhyɛ no nso sɛ wɔ ɛtifi bia hɔ no, wo bɛ twerɛ kasa wo pɛ (eg. Twi) a hyɛ hɔ.
Ɛno akyi no wonsa bɛ ka link a edi wo bɛkɔ dwumadie no so. Da wo ho adi sɛ “Gast” na ama wo akwannya akɔ kasa a wo apaw no nkɔmmcɔ twetwe bia.

Iran (Farsi – فارسی)

.مدارس به تازگی افتتاح شده اند ، چون قوانین جدید کرونا در مدارس وجود دارد
.ما می خواهیم سعی کنیم توضیه بیشتری ارائه دهیم
مشاورین فرهنگی ماکه به زبانهای مختلف تسلط دارند ، و از طرف مشاوره و آموزش معلمین وآموزش والدین میباشند اطلاعات مهم را درزمینه مربوط به کرونا در مدارس را برای شماتوضیح می دهند.
پس از آن ، والدین سرپرستان این فرصت را خواهند داشت که سوالات و پیشنهادات خود را مستقیماً با خانم اوتا کونه مدیریت مشاوره فرهنگی مطرح کنید.
ما منتظر شما برای ثبت نام برای روادید آنلاین هستیم .برای شرکت کردن تا ۱۲ آوریل یک ایمیل در مورد زبان مورد نظر خود ارسال دارید.
آدرس ایمیل :elternfortbildung@li-hamburg.de : E-Mail
: سپس لینک دسترسی را برای این روادید دریافت خواهید کرد.در آنجا جهت وارد شدن گزینه Gast وارد میکنید

Italien (Italiano)

Le scuole hanno appena riaperto e già ci sono nuove regole contro la diffusione del Covid. Vogliamo cercare di fare chiarezza.
In singole stanze virtuali divise per lingua, i mediatori culturali e linguistici del Centro di consulenza per l'educazione interculturale e l'aggiornamento dei genitori del LI (Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung – Ente regionale per la formazione degli insegnanti e lo sviluppo scolastico) spiegheranno le nuove procedure e le misure anti-Covid adottate nelle scuole.
Successivamente i genitori/titolari della responsabilità genitoriale avranno la possibilità di porre domande ed esprimere suggerimenti direttamente a Uta Köhne, direttrice del BSB (Behörde für Schule und Berufsbildung – Provveditorato per la scuola e la formazione professionale).
Vi aspettiamo all'evento online gratuito. Per partecipare inviate entro il 12 aprile una mail indicando nell'oggetto la lingua che desiderate a: elternfortbildung@li-hamburg.de. Riceverete il link per l'accesso all'evento. Potrete poi accedere come ospite (Gast) alla stanza virtuale della lingua prescelta.

Kurdistan (Kurdisch)

Hat vekirin dibistan carekî din û di dibestanê de ji bûna KORONA rêziknameyên nû hene. EM jî di xwezin ji were şorevebikin.
Diwarê zimanî yêda take kesî daew navbeynjarên ziman û çandî şoreve diken Sprach- und Kulturmittler*innen der Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung und Elternfortbildung des LI. Agahdariya niha ya Di derbarê pêvajo û rêveberiya da têkildar bi KORONA yê li dibestanê ye.
Piştî vê bavên û dayîkên we ew dikanin bersêva û pêşnîyarên xwe bibin bi şêwekî zindî ji xanima birêzê Fr. UTA Köhne Serokatîyê li ser kar/BSB.
Ji kerema xwe ji bo bûyerê xwe binifsînin. Xistina zimanê xwe yê hûn hezdikin li cihê wî. Hûnê peyamek li ser girêdana bûyerê bistînin: Hûn dikarin bi hêsanî binifsînin û derbasî malperê weki „Gast" bibin.
Em kêfxweşin bi tomarkirina we Xwe li bûyere online belaş. ya Da hun karibin besdar bibin, e.mail ji mere bişinin û diyar bikin zimanê hun dixwazin bo mijare we, ta 12. Nisane li ser: elternfortbildung@li-hamburg.de, Paş? lan we linka derbesbüne wê bê ji we ji bo bûyerê. „Gast" bi zimanê Hun karin derbas bin ku hun dixwazin.

Pakistan (Pashto – پښتو)

څرنګه چه په دانژدی وختو کی ښوونځی بیرته پیل سوی بیا نور دکورونا په باره کی قوانین دښوونځی دپاره منځته راغلل.موږ غواړو په ډیره مینه په دی باره کی معلومات درکړو.
په ولایتی انستیتوت کی دکلتوری زده کړی اوروزنی دمشورتی مرکز لخوا څخه په ځینو ژبو باندی په ښوونځیو کی دکورونا داوسنی اقداماتو په با ره کی معلومات ورکول کیږی.
دهغه څخه وروسته میندی پلرونه او اړونه مسولین کولای سی چه خپلی پوښتنی او پیشنهادات دمیرمن Uta Köhne چه فرهنګی مشاوره ده راساً مطرح کړی.
موږ ډیر خوشحاله کیږو چه تاسی د اون لاین دلاری په دغه خبرو اترو کی په وړیا توګه ثبتې نام وکړی.
دثبت نام دپاره تاسی کولای سی تر 12 داپریل پوری ولاندی E-Mail ته یو E-Mail راواستوئ او په موضوع لیک کی دخپلی خوښی ژبه ولیکی.
Elternfortbildung @li-hamburg.de
نو بیا به تاسی دداخلیدو لینک (Link) تر لاسه کړی. هلته تاسی کولای سی چه دمیلمه (Gast) دلاری دمطلوبی ژبی ساحی ته داخل سی.

Rumänien (Româna)

Odata cu începerea şcolii, există noi reguli cu privire la Corona virus. Pe această cale dorim să vă aducem mai multă clariate cu privire la această temă.
In camere lingvistice individuale , mediatorii culturali, de la Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung de la Landesinstitut Hamburg, vor încerca să vă explice cât mai clar actualele informaţii cu privire la noile măsuri de siguranţă luate în şcoli.
Părinţilor li se oferă oportunitatea de a adresa întrebări direct doamnei Uta Köhne, directoarea de la BSB.
Vă asteptam să vă înscrieţi la acest eveniment online,care este deasemenea gratis petru dumneavoastră ca şi părinţi. Pentru a putea participa vă rugăm să trimiteţi un email pînă la data de 12 aprilie la adresa: elternfortbildung@li-hamburg.de cu specificarea limbii dorite. Veti primi un link de accesare directă la eveniment, folosind optiunea Gast puteti să accesaţi camera lingvistică dorită.

Saudi-Arabien (عربي)

تم افتتاح المدارس للتو وهناك لوائح جديدة بشأن كورونا في المدارس. نود أن نحاول تقديم المزيد من التوضيح.
في المجالات اللغوية الفردية ، يشرح الوسطاء اللغويون والثقافيون المؤهلون من مركز استشارات تعليم وتدريب الوالدين التابع لـ LI المعلومات الحالية حول العمليات والتدابير المتعلقة بكورونا في المدارس.
بعد ذلك ، تتاح للوالدين / الأوصياء الفرصة للإجابة على أسئلتهم المفتوحة واقتراحاتهم مباشرة إلى السيدة أوتا كون ، رئيسة فريق العمل / BSB.
يُسعدنا تسجيلك في الحدث المجاني عبر الإنترنت. للمشاركة ، أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى:
Elternfortbildung@li-hamburg.de ،
يوضح لغتك المفضلة في سطر الموضوع ، بحلول ١٢ من نيسان. سوف تتلقى بعد ذلك رابط الوصول للحدث. هناك تدخل منطقة اللغة المطلوبة عبر خيار "Gast".

Türkei (Türkçe)

Okullar daha yeni açıldı ve okullarda yeni korona düzenlemeleri var. Daha fazla netlik sağlamaya çalışmak istiyoruz. Bu yüzden Ebebeynler icin dijital oturum düzenliyoruz. Devlet kurumu LI danışmanlık merkezinden tecrübeli ve nitelikli, dil ve kültür aracılari, sizlere farklı dillerde okullarda Corona ile ilgili güncel süreçler ve önlemler hakkında bilgiler açıklayacak. Daha sonra, Ebeveynler sorularınızı ve önerilerinizi doğrudan bayan Uta Köhne (müdür başkanı / BSB) sorma fırsatı bulacak.
Lütfen etkinliğe E-Mail, elternfortbildung@li-hamburg.de yollararak 12. Nisan 2021 kadar kaydolun: Tercih ettiğiniz dili konu satırına yazin. Daha sonra etkinliğin erişim bağlantısını size gönderilecek. Orada “Gast” olarak oturum açarsınız ve istediğiniz dilde katılabilirsiniz.

Vereinigtes Königreich (English)

Schools only just started to reopen but there are already some new corona rules in place. We would like to give some clarity regarding this.
Qualified language and culture specialists from the Center for Intercultural Education and Advanced Education for Parents of the Institute for Teachers Training (LI) will provide you with the latest information regarding corona related procedures and measures in schools. Following this, parents and guardians will have the opportunity to send their questions directly to Mrs Uta Köhne, the staff manager of the Ministry Of Education (BSB).
We look forward to your registration and participation. Please send an email to: elternfortbildung@li-hamburg.de, stating your preferred language into the subject line, by latest April 12th. You will then receive the access link for the event. By clicking the option “Gast” you will automatically be directed into the english room.